خلاص اولمشدر بو معناده جانب حقدن
نصرت اولدوغی مقرر و محققدر وبو فضل
احسانك مكافات كثیر البركاتی درگاه حق
جل وعلاده منقطع اولمیوب نجه نجه فتوحات
كثیرة الفرحاته سبب اوله مؤید دین اسلام
ومعلن شریعت حضرت سید الانام اولان
پادشاه انجم سپاه علیناه حفظه الله ونصره الله
حضرتلرینك عمر شریفلرینی مدا بعد مدا ممدود
ونصرا بعد نصر منصور ایدوب كمال شیخوخت
وپیریده مقیم ایلیه بحرمة ابی بكر وعمر وعثمان وعلی
رضوان الله تعالی علیهم اجمعین آمین

یا مجیب السائلین اولا تعلیقه واضع الأصل
میر علی مرحوم مدرکه اوائل حالنده حسین بیقرادن
یازمشدر و حسین بیقرانك تختی اولان هریده
نشو ونما بولمشدر وانك علوّ شاننده بو نظم
دیلمشدر بیت نسخ تعلیق اکر خفی و جلیست
واضع الأصل خواجه میر علیست ؞
نسبتش تیز می رسد بعلی تا که بود ست
عالم و آدم ، خط بنوده در عالم وضع
فرموده ان زد ذهن دقیق ، ان خط نسخ
ان تعلیق خط پاکش چو شعر او موزون
هست تعریف اون حد بیرون ، میر علی
مرحوم

من صبر ظفر

مرحوم سادات کرامدن واولیاء عظامدن
برکسنه در نظم ونثرده ماهردر وطریق
خواجه کانده اهل توحید واهل ذکر
اولدقلری مشهوردر بخاراده پادشاهلر
معلومی ایکن وپادشاهلرکندویه طالب
راغب اولورکن جمله عمرنی فقر وفاقه ایله
کچورمشدر جمله معیشتلرین حلال
طیب دن ایتمکله عزیمت ایدوب انک ایسه
حصولی مشکل اولمغله کندو نظملرنده
روزکار زورکاردن وضیق معیشتدن
شکایت ایدوب بیورمشلردر بیت

عمری ان مشق رو تا بود قدم همچون چنك • تا که خط من بیچاره بدین قانون شد •

طالب من همه شاه جهانند مرا • لیك چرخم لب نان ندهد واحیفا • در بخارا جکرم

بهر معیشت خون شد • میرمرحومك

یارغاردن بری حج شریفه متوجه اولدقده

میرمرحوم بر نعت شریف لطافت انیف

نظم ایدوب اول کمسنه ایله روضهٔ شریف

مطهره شرفها الله تعالی طرفنه ارسال

وصول بولدقده شیخ الحرم اولان کمسنیه

دخی میرمرحومك خطنی عرض ایلدکده

شیخ

ثقل دور کلام از بهر معیشت

شیخ الحرم اولان مدحی نعت شریفی قبولده
تکاسل واهمال اتدکو نصکره برکیجه ایکی
جهان کنشی صلی الله علیه وسلم شیخ
الحرم المزبورک منامنده طلوع ایدوب
انک قبولنه تنبیه وتاکید بیوروب ایرتسی
شیخ الحرم المحترم اول مکسیه کلوب کندو
رؤیاسنی تقریر وتعبیردن صکره نعت
شریفی مرغوبی حسن قبول ایله آلوب
حجرهٔ شریفه نک دیوار انوار اساسنه
وضع ایتمشلردر بعضیلر دخی دیرلرکه
سلطان علی مشهدی میر مرحومدن

مقدم اولوب میر مرحومك طریقه سنی
احیا ایدوب اندن دخی برتر و بهتر اولمشدر
دیرلر شد معاصر بجمیع الافضال
شیخ شیرین مقال شیخ کمال طریق
نقشبندیه اولادلرندن خواجه کمال
ایله معاصرلر ایدی انك مشهور ممتاز
اولان سرفراز شاکردلرندن بری مالك
دکلیدر وبری دخی محمد بن المعز الدین
الحسینی در وبری دخی احمد الحسینی در
بو ایکیسی اشراف کرامك صحیح النسبلریدر
وبری دخی خواجه خیر الدین در محمود

بن اسحاق الشهابی میر مرحومك معاصری
وهمدمرنا صری ایدی میر مرحوم اکا کندو
کتبه سن یازمغه ایذن ویرمشدر لکن
ترك ادبدر دیو یازمامشدر بونلردن
صکره میر عماد مرحوم ظهور ایتمشدر
اولا محمد حسین دن یازوب بعده کمال
تفنن ایقاندن صکره میر علی مرحوم
حضرتلرینك خطوط درمربطولرین
جمع ایدوب کندخطنی انك خطنه تطبیق
وتقلید ایتدکدنصکره کثرة مشق کتابتله
برمرتبه ملکیه مالك اولمشدرکه اگر

اکرمیر مرحوم آنی کوردی شیوه و نزاکت

جهتندن انک سالک اولدوغی مسلکی بخوب

استحسان کلی ایتمسی مقرر و محقق اولوردی

میر عماد مرحوم طریق خواجه کانده

عماد الملك حضرتلرینك سلوك اتدکلری

مسلکك سالکی اولمغله کند ویه دخی

علی طریق الاستعاره عماد الملك دینلمشدر

عماد مرحوم طریق نقش بندیه اولورندن

اولوب وحسنی النسب وحنفی المذهب

وحاج الحرمین اولوب سنی سنه وی

ودین اسلامه قوی برکسنه اولمغله رایحهٔ

رفضی

رفضی مشامر قبولنه قرین اتدرمدوکی اجلدن
شاه عباس بر وسواس دائما طرف خلافده
اولدوغنه مغتر اولمغین عاقبة الامر
میرعماد مرحومی قتل ایتمک مصلحتی ایچون
ایکی نفر قصاب شاکردی ارسال ایدوب
اصفهانده کندو سعادت خانه سندن
چیقردوب رومده اولان سنیلردن سکا
مکتوب کلدی دیوب برموزرق بچاق ایله
دوتوب شهید ایتمشلر مرحوم مذکورک
شهید اتدکلری شاه هند بن جلال الدین
استماع اتدکده عظیم بکا ایدوب بیورمشلرکه

بن انك اغرنجه التون ويردم اكر عماد
مرحومى قتل اتميوب بنم طرفمه ارسال ايتمش
اولىدى ديو بيورمشلر وبخاراده اولان
اعزۀ كرام ومشايخ عظامك قتلنه
نالدكذار ايدوب انكچون دركاه حقه
اعتذار ايدوب نيچه كونلر روح پرفتوحنه
بعد قرائت القران دعا ايتمشلر وشام
حلبنه دخى كندو ايله مشرف اولان
اعزۀ ذى الاحترام مير عماد مرحومك
فوتنده عظيم بكا ايتمشلردر مرحوم
مزبور بيك اون سكزده وبيك اون
طقوزده

لا تخف اذا عرمت من مكروه

طقوزده یازدقلری قطعه لر غایت
پسندیده در مرحوم مرقوم شاه بی
دین محض اهانت ایدوب رومانه
قطعه لری منتشر اولمسون ایچون
طول کتابت ایتدردوب کتاب شاه نامه
بالتمام یازدیروب اشتغال ایتمشدر ودخی
مرحوم مذکورك تلمیذلرندن عبدالرشید
وعبدالجبار ایو یازمشلردر ودخی
عماد مرحومك معاصرلرندن اولان
رضادر وانك دخی معاصری ومعارضی
بو دیار سلطنتده طوپخانه لی نوری

چلبی د دکه سعد الدین افندی مرحوم محمد رضائی
مزبوری حسن خط کتابتی اجلیچون کتوردوك
نوری مرحومك بر حریر اوزرینه میر علی
مرحومه تقلیدنی کوستردوب تقلیطه نصکره
نوری چلبی مرحومی کتوردوب وحضورنده
یازدروب محمد رضای تبریزی رومده بومقوله
کمسنه اولمق کرامتدن غیری دکلدر دیو
عظیم استحسان پسند ایتمشلر نوری مرحوم
کندو اختراعاتی اوزره اون ایکی قلم
یازمده ماهر ایدی لکن خط تعلیق یازمده
ماهر ایدی میر مرحومه تقلید جهتندن

خطا

خط تعلیقی سائر خطلرینه غالب ایدی
عماد مرحومك خطوط مربوطی بونلرك
زمانلرنده رومه کلوب دخی منتشر اولامش
ایدی علی رضای عتیق و میرك ولد صلبی
محمد باقر و حسن علی و حسین بیقرانك وزیری
علی شیر بونلر دخی میرك مقلدلریدر میر علی
مرحوم سادات درجاتدن ایدوکی تحفهٔ
سامیده مذکور اولوب میر علی فوت نمود
تاریخ دوشمشدر طقوز یوز اللی برده
هرنده فوت اولمشدر مذکورلر دخی
میر مرحومك خلفلری اولدقلری

بو تاریخدن معلوم اولور بونلر زمرۀ مرقومه دن

بری دخی شاه محمود نشابوریدر شاه اسمعیل

بن شیخ حیدر زماننک استاد بلند اشتهاریدر

صاحب قران آل عثمان سلیم خان علیه الرحمة

والغفران مغفور شاه اسمعیل ایله چالدیران

صحراسنده مصاف اتدکلری حینده بک

مؤید پادشاهیه کرفتار اولمشلردیو

شاه محمودی وبهزادی بر بودی یرغار

ایچنده نهان ایتمش ایدی اول زمانکه

منهزم اولوب کلدی جلدن اول مزبورلری

تجسس قیلمش ایدی زیرا بونلر سنیلر ایدی

بونلرک .

بونلرك قرار ایتملرندن دخی امین دکل ایدی
ومیر خلیل نامنده برکسنه دیار عجمده ظهوره
کلوب صفوت متانت جهتندن عجیب
غریبدر لکن عقیده سی حالی نامعلومدر
وانك قطعه سی غایت نادر اولوب ودیار
هندده میر عماد قطعه سندن دخی
معتبر ومرغوب اولمغله دیار روم
طرفنده انك قطعه سی کلوب ظهور ایتمدی
وحالا مدینهٔ منوره شرفها الله تعالی ده
مجاور اولان بخارا ارلرندن وطریق
نقشبندیه اصحابندن اولوب آنده

منزوی اولوب حسیب النسب میر عبدالله
الحسینی البخاری ودرویش عبدی خط
تعلیقده خوش نویسان زماندن اولدقلری
عند الاهالی مشهوردر وخط تعلیقه
صاحب کتبه اولنلر غایت بی شمار اولوب
شش قلم اربابی کبی قلیل العدد اولمدقلری
اجلدن حد وعد حصری انلرك اصلا ممکناتدن
دخی اولمامغله بو مرتبه ایله اکتفا
اولنوب ما لزمیه شروع اولندی
اولا حسن خط وحسن
کتابت طریقنك سالکی اولنلر ثبت
الوش

9

العرش ثم النقوش نحو اسنجه اوّلا ورق
نقینك تربیه سنه قادر اولوب واسباب
کتابته متعلق احوالده شناسلری کمالده
اولدوغندن ماعدا کندولر طریق تحصیل
خطده برمرشدر شید دخی لازمدر نتکم
نظم عربیه دینلمشدر

اذا شئت ان تحظی بحسن کتابت ۰ ؎
ومرتبة في العالمين تزین ۰ تخیر ثلاثا
واعتمدها ۰ فانها علی همجة الخط الملیح
تعین ۰ مدادا وطرسا محکما ویراعة ۰
اذا اجتمعت قرت بهن عیون ۰ ولا

ولا بد من شيخ يريك شخوصها • يساعد
في ارشادها ويعين • ومن لا له شيخ وعاش
بعقله • فذاك هباء عقله وجنون •
بهجة حسن خط وكتابت كمال اسباب •
كتابتله قائم اولدوغی مقرر ومحققدر
نتكه مير على مرحوم كندو نظملرنده
بيورمشلر بيت ای كه در وادئ خط صرف
كنی نقد حيات • پيشواين نكته چون
من بنشين فارغ بال • پنج چيزست كه
تا جمع نكردد باهم هست • خطاط شدن
نزد خرد امر محال • دقت طبع وقوف
زخط

زخط وقوّة دست • طاقت محنت اسباب
کتابت بکمال • کر ازین پنج یکی را قصوری
حاصل • ندهد فائده کر سعی نمایی صد سال
• بو نظمده ذکر اولنان شروط خمسه دن
کمنی ایکی شیده اُستاده محتاجدر انک بری
وقوف حسن خطدرکه استادک تعلیمنه
موقوفدر وبری دخی اسباب کتابتدر
بو دخی افاده یه محتاجدر امدی اوّلا
کرکدرکه اوّلا بیاض شیی حوانده دوکلر
دخی قینار صو ایچنه قویوب محکم قینادەلر
بعده کوچك بر تکنه ایچنه دوکوب غایت

اشبو ایکن بو آهارده علاج اولان کاغدلری

اول شاب صوینه چکوب کولکه ده قوریده‌لر

بعده بنه اول مقدار شاده صوبی محکم

قیناده‌لر بر اوج نشای بر کاسه‌نك ایچنه

صو ایله ازوب اول وقتن صونك اوزرینه

دوکلر و قرشدیرارق غایت محکم قیناده‌لر

تاکه نشانك رایحه‌سی قلمیه بعده تکنه ایچنه

بوشالدوب غایت اسیکن اول سلنمش کاغدلری

اکا چکه‌لر و کولکه قوروده‌لر و محکم مهره

اوره‌لر غایت بی نظیر اوله امّا بو ذکر

اولنان آهارلرك حسنی طورمق ایله ظاهر

ظاهر

ظاهر اولور دیکر آهار بودرکه بالیق طوتقالینك
غایت بیاضنی اصلادیه لر بعده یای جیلر
اتدکلری کبی مرمر اوستنده طوقمق ایله دوکه لر
خشونتی وغلظتی کیدوب تمام مضمحل
اولدقدنصکره قوریدوب اهار ایچون
حفظ ایده لر بالاده ذکر اولنان نشا
اهارینك اوزرینه بش درهم مقداری
بالیق طوتقالن قینادوب چکسه لر
غایت قلمکین اوله بش درهم بالق
طوتقالنی محکم قیناده لر بعده اوزرینه
اون درهم مقداری نشا ئی صو ایله ازوب

قویلر وینه منوال مشروح اوزره محکم قیناده‌لر

علاجه محتاج اولان کاغدلری الاچکه‌لر اعلا

اوله دیگر اهار کتره کل صوی ایله اصلایه‌لر

ایکی درهم مقداری شبی محکم دوکوب

اوزرینه اکوب اوزرینه قرشدوره‌لر

ایکی کون طوره بعده برچوملك ایچنده

قیوب محکم قینادەلر اوزرینه ایکی کتره

مقداری نشای صوایله ازوب قویلر بعده

تکرار قینادەلر غایت بیاض اولان کاغدلری

چکسلر وقوریدوب تکرار ایشی ساده صویه

چکسلر غایت اعلا وقلم گیرا اوله بلوط

بلوط شجره‌ی كلنی بر برپاره سنه چیقن
ایدوب برچوملك ایچنده محكم قینادوب
واول چیقنی چوملكدن چیقرمیوب
برایكی كون حالی اوزره قوسه‌لر بعده
سوزوب اهار اولمش كاغدلری الا انیله
چكسلر قلم كیراوله وغایت اهاری چوق
اولوب خشین اولان كاغدلری دفعة واحدة
فرادی فرادی صورق صودن كچوروب وبری
برینك اوزرینه یاشله قویوب بر روزكار
طوقنماز یرده قوسه‌لر اوچ كون مقداری
دوردقدنصكره بری برینك اوستندن

قالدیروب كوكلكده قورشسلر خشونتی كیدروب
غایت قلمكیر اوله غایت خشن اولان
كاغدلره مجرّد داشی صودن چكسلر خشونتی
كیدوب قلمكیر اوله دیكر اهار بش درهم
مقداری اسفیداج دستده سنك ایله سماقی
مرمرا ستنده محكم ازه لر بعده چوملك
ایچنده قویوب صو ایله قارشدیروب محكم
قیناده لر بعده اون درهم مقداری نشای
انك ایله ازوب محكم قارشدرد قدنصكره
تكرار بر دفعه دخی مقدار صوقیوب
محكم قینادوب ال آیه سنده قوة لا

لامسه سين يوقليدلر اكر زياده ايسه
اكا كوره دخي صوقوبلر وقيناده لربعده
بر پاك سيني ايچنده بوشالدوب اول تبسي
بر ساج ايغي اوزرينه قويوب التنده برمقدار
قور قويوب ممكن اولدوغي مرتبه اسيلدبي احار
اولان كاغدلري چكسه غايت بي نظير
وبراق وقلمكير كاغد اوله ديكر اهار شام
حلبده اشلنن طوتقالري طتلوصوده
طبخ اولمغله غايت ايودر سائر طوتقالردن
قويدر انك اون درهمني قينادوب ساده چه
بي علاج كاغدي اسيجقله چكسه لر

وكولكده قروتسه‌لر اعلا آهار اوله
وصو دكرمنلري ديوارنده تعلق ايدوب
قالان دقيقك غبارني جمع ايدوب قيناتسه‌لر
علاجه محتاج اولان كاغدلري اكا چكسه‌لر
اعلا اوله **ديكر آهار** اوردك ويا خود
طاوق يمرطه‌سين جمع ايدوب صافى
بياضلريني برقاب ايچنده انجير سودى طمزوره‌لر
ويا خود انجيرك تازه دالندن قوپاروب انك
ايله اول يمرطه بياضيني تحريك ايده‌لر تاكه
اول دالده اولان سود يمرطه بياضنه تاثير
ايده وبر مقدار اول كاسه‌نك ايچنده دوروب

يمرطه

من رضی بالقلیل رضی الله منه بالقلیل من العمل

یمرطه بیاضی کسیله بعده بربرندن سوزرب

اوزرینه ایکی ویاخود اوچ اول قدر بارده یله

یالیق طوتغالی صوین قویه لر برمقدار

طروب آلشدقدنصکره اباذی کاغدلری

اکاچکوب کولکده قروده لربعده اول

کاغدلری یمرطه بیاضنک یاغن دفع ایتمک

ایچون بردفعه دخی غایت اسی صودن

کچوره تاکه یاغی کیده ورغندن اثر قالمیه

بعده ینه کولکده قوریدوب ایوجاه مهره

اوره لر غایت قلم کیر وبراق اوله واکر

کاغدک استحکامی ازاوروب اولوریسه

بوذكر اولنان اهارنك اوستنه غايت اسيله
وغايت انجه نشاصوى چكلسه غايت اعلا
اوله ودخى شبلنمش كاغدلرى يمرطه بياضنه
چكوب كولكده قوريله لربعده اشى صودن
چكسلر غايت ايو اوله وقلم كير اوله ديگر اهار
ختمى چچكنى جمع ايدوب اوراقنى حوانده محكم
سحق ايده لربعده منكنيه قويوب صقه لر
اندن حاصل اولان لابى برطبق ايچنه
قيوب قروده لرطوتنال كبى اوله وياخود
ذكر اولنان ازهارى برشيشه ايچنه
قويوب اوستنه صودولدوره لر

بعده

بعده درت بش کوند نصکره چیقروب اول
صو ایله ازهاری بیلجه محکم قیناده لربعده
سوزوب اول صویی تکرار بتکرار قیناتمغله
مکره ایدوب اهار ایچون حفظ ایده لر
وطوتغال یرینه نشا اهارنده انی استعمال
ایله لر ویاخود نصفی مقداری بالیق
طوتقالی ایله قیناد وب قویجه کاغدلری
اکا اسیجقله چکسلر براقلیغی عجیب
وغریب اوله وغایت قلم کیر اوله قره
حصاری مرحومک اکثر اهاری وعلاجی
ازهار ایله درکه بوذکر اولنان ازهار اهاری

انلردن مرویدر آغاج ختمی ازهارینك

قوتی از اولور اما حضرده اولدخی استعمال

اولنور تازه کوللك اوراقی قینا نسلو بعده

سوزوب اول صو ایله بش درهم بالق

طوتغالی واون درهم نشا وایکی درهم

صمغ عربی ایله قینا نسلر واهار اویجق

کاغدلری انك ایله اهار ایده لر غایت ایو

اهار اوله ان شا الله تعالی دیکر اهار بر مقدار

پرنجی صافی صوایچنده قینادلر بعده محکم

ازوب انجه بزدن سوزه لر ایچنه ایکی

درهم مقداری صمغ عربی قیوب بر مقدار

صو

صوایله تکرار قیناده لرکه غایت غلیظه
اولمیه کاغد چکمک قابل اوله علاجه
محتاج اولان کاغدلری آقاچکوب کولکه ده
قوریده لر اعلا اوله دیگر اهار نشای
پالوزج قوامنده طبخ ایده لر ایچنه ایکی
درهم نبات وایکی درهم سحق اولنمش
بیاض شب قویلر اون کون مقداری
طوره بعده ازوب مقدار نجه اوزرینه
صوقیوب قیناده لر علاجه محتاج اولان
کاغدلری آقاچکه لر اعلا اوله دیگر اهار
بروقیه خاص کلابی مسک بچق درم اوزرینه

قونیلوب تدریج ایله ازیلوب خلط اولندقدن

صکره بارداغا ایچنه اون بش درهم مقداری

گلاب ایله اصلنمش چرش صویی قاتوب

فی الجمله اهاری اولان کاغدلری انک ایله

طلا اتسه‌لر قلم کیرلیکی زیاده ایدوب

مطیب اوله بو ذکر اولنان معنا سائر

اهارلره دخی خلط اولنمق مناسبدر لاجل

الطیب لکن روزکار دوقنمز یرده قروتمه‌سی

لازمدر نشاء کلابله ویاخود صو ایله غایت

ایی ایکن محکم قیناتسه‌لر بعده بر مقدار صو

وازب دخی ایلیجغی کتمدین ایچنه اون دانه

انجیر

انجیر سودی ایله کسلمش و سورلمش یمرطه
بیاضن خلط ایدوب محکم قارشدیره لر
بالوزج کبی اولوب اون کون طوردقدن
صکره انکله سلطانی و سمرقندی کاغدلری
طلا ایدوب کولکه ده قورودهلر بعده برایکی
دفعه طلا قورودقدنصکره غایت قیزره
صودن چکوب یاغی ازاله اولدقدنصکره
غایت ایوجه مهره اوره لر غایت لطیف
وجوهرداده طلا اوله میر عماد مرحوم
اکثری بو وجهله اوزره ایدرلر ایمش اهار
مزبوره برمقدار ادرنه کلی ومقدار بالیق

طوتغالی خلط اولنوب استانبول کاغدلری
اوزرینه منوال مشروح اوزره آل ایه سی امله
ایکی اوچ دفعه طلا اولنوب محکم مهره
اورولسه غایت لطیف اولوب ایکی
اوچ دفعه یازیلوب سلنمکه متحمل اوله
بللوط اودینك کولنی بربز ایچنه چیقن
ایدوب اوچ درهم مقداری شب ایله
قینا تسلر بعده اول کلی چیقرمیوب حالی
اوزره قوسلر تمام مرتبه دورلدقدن
صکره غیری قابه قیوب وبر وقیه حنای
تخمیر ایدوب بعده اول ذکر اولنان کل صوینی
ایشله

اشیله تخمیر اولنان حنانك اوزرینه قویله
واصلا تحریك اتمیلر برکون وبرکیجه دورلر
وبعده سوزوب اول اهار اولنمش کاغدلری
چکه‌لر رنك فاخر اولدوغندن ماعدا
غایت قلم کیر اوله دیکر اهار اصفوری
یا یقیوب صاری صوین یابانه دوکوب
تکرار اوزرینه ایوجه لیمون صوین
دوکوب اووشده‌رلر بعده سوزوب
اهار اولمش کاغدلری بویاسلر اعلا
رنك اوله واکر شکر ایله ایدرلرسه شخ
رنك اوله نوع دیکر سوسن چیچکنی جمع

ایدوب برپاك قاب ایچنه قیوب اوزرینه اوچ
درهم مقداری بیاض شب قیوب ساده صو ایله
قیناتسلر چینی یشل رنك اوله شب قومیوب
شویله حوانله سحق ایدوب وصقوب صافی
استعمال اولنوب والاچیلن کاغدلر
کونده تیزجه قوریدولور ایسه فرساك
اغلاماء رنك اوله دیار عجمده غایت معتبر
اولان فرسای اغلاماء کاغدلری زبان
برقفا اسملو برچیچك ایله ایدرلر ایمش
اول ایسه بودیار رومه کلمه مشدد
نوع دیکر فصل بهارده بادام یپراغنی
زمحه

جمع ایدوب ایکی اوج درهم مقداری شب ایله
صو قیوب محکم قیناتسلر التون ماروسی
کبی رنك فاخر اوله شیخ مرحومك قطعه لری
ودرج طومارلری اکثر بورنك اوزره در
وفصل حریفده سیاه اوزم یپراغیله ایده لر
وینه منوال مشروح اوزره ایچنه شب
قویوب قیناده لر کذلك رنك زیبا اوله
واکر المایپراغین ایدرلرسه دخی اعلا اوله
واکر صوغانك سرخ اولن اوست طرفنی صویوب
ساده صوایله قینادوب صویوب ساده صوایله
قینادوب بعده ایچنه بر درهم شب قویوب

تكرار قيناديوب اصلا قلم كيراولمين كاغدي

اگاچكسه‌لر غايت قلم كيراوله نوع ديكر

بقاممي دوكوب بعده اوزرينه صوقيوب

قينانسلر وايكي اوج درهم قدر اوستنه

شب قوسلر سرخ رنك اوله واكر حنا

صويي ايله قينا ديلورايسه ياخود كل صويي

ايله حنا صوي معا مخلوط اولوب ايچنه

شب قونيلوب قينا ديلورايسه رنكي

فاخر اوله امّا بوذكر اولنان رنكلره

چكيلن كاغدلرك معالجي اولمسي لازمدر

نوع ديكر كلنجك چيچكني جمع ايدوب

صو

صو ایله قینادوب وایچنه ایکی درهم
شب قوسه لر اغلا رنك اوله ختمی چیچکن
چوغان صویله وکل صویی قینادوب
معالج اولان کاغدلری چکسلر اغلا اوله
نوع دیکر زنکاری کسکین سرکه ایله الحد
اصلادوب مضمحل اولد قدنصکره معالج
اولان کاغدلری اکا چکسلر زنکاری
رنك اوله اما سوسن کبی ازهارده اولان
قوت آنده اولماز اما بو دخی سرکه ایله
اولمغین قلم کیرلکده بو دخی کم اولماز
یمرطه بیاضی ایله دشته سنك ایل

وقبل قلم ایله کاغدلری طلا ایتسه‌لر غایت
برآن ورنك آمیز لطیف اوله ایوا چکردکی
اصلادوب خشین اولان کاغدلری آنکله
طلا ایدوب بعده ایوانك برمقدار پیراغن
بردانه ایوا ایله برچوملك ویاخود پاك
طنجره ایچنه قیوب واغزین خمیر ایله محکم
سیوایوب قیناتسلر نهك ملایم وقلم کیر
اوله جزئی نشا ایله طبخ ایله‌لر بعده
ملایم اولان کاغدلری استیله قبل قلم ایله
طلا ایتسلر وکولکده قورتسه ومهره اورسه‌لر
اعلا اوله چوید ولاج ورد وزرنیخ
واساره

وسائرنينک لرازیلوب بو منوال اوزره طلا
ایدوب ایام شتاده یازه لر وراقی آلتونی
وکومشی ازوب توتغای ایله اهار اولمش
کاغذلری طوتغای ایله اصلاح اتدکدنصکره
قیل قلم ایله طلا اولنوب زرمهره ایله مهره
لسلرهر بری نینک مطلا وجدلّا اوله ثلث
وتعلیق قطعه لر یازمق ایچون سزاوار
اوله قلای براده ایدوب بعده جزئ صمغ
صوی ایله سخت هره اوزرنده غایت محکم
ازوب جزئ نشا ایله وختمی چیچکی توتغای
ایله قیناداوب سمرقند کاغذ لری برایکی

دفعه انك ايله طلا اشلر ايسه وار غايت
سنكين اوله واكر بوندنصكره دو پوست
اولنور ايسه غايت مهره اوره لر ٭

٭ تركيب مركب ولطيف ورعنادر ٭

مدارك جمله اجزاسنك سري كركدر دوده
خالص وطري دخي ضمغدر مدارك قوام داري
جمله اجزايه وير ربو ايكيسي اقندري
زاك ومازوق صوي كم اوله آري بوچارانصردر
مدارك قراري اولا دوده اخراج اولنمانك
طريقي بودركه غايت خالص بزرياغن
آلاريوزدرهم مقداري برقچ دانه طوپراق
چنقلره

فاجتنب الامر الذی لیس فیه رضاء الله

چنقلره دولدوره لر واول چنقلری
دوزکارده قنغز بیره اغزلرینه برابر
کومه لر وصیرچه پرمق مقداری فتیل
ایله یقالر وذکر اولنان چنا قلرک
اوزرینه بر چناق دخی قپایه لر
بر مقدار دوده بعده اول چناقلر غایت
قیزوب دوده لری دخی یاقمدین قالدیروب
بریلک ایله واسعجه کاغد ایچنه سپوره لر
وینه قپایه لر منوال مشروح اوزره دوده
جمع ایده لر بعده دوده ایکی اوچ قات
نشاف کاغد ایچنه صاروب واتمک خمیری

ایچنه قوب فرونده طبخ ایده لر تا که دوده ده
اولن خشونت و روغن کیدوب زائل اوله
اون دوده مقداری اصلنمش و سوزلمش
عسل قوامنله ضمغ عربی ایله ذکر اولنان
دوده حوان ایچنه قویلر مازو صوین
و نارقی صوین و زاج قبریس صوین بریره
جمع ایده و بر مقدار دمور خورده سیله
محکم قیناده لر تا که مرکب کبی شربت اوله
اول شربت ایله اول خوانده اولن دوده
و ضمغی تدریج ایله بر هفته مقداری
سحق ایده لر بعده کلاب و زعفران
واد

واب اتش خلط ایدوب سوزه‌لر وبو شیشه
ایچنه قیوب حفظ ایده‌لر غایت اعلا
مدا اوله نتکیم نسخهٔ سیاهی یاقوتده
دینلمشدر بیت هم سنك هریسه ضمغست
انکاه زور بازو • اولا مازونك سیاهی
قیرالر بر بارك قاب ایچنه اصلاده‌لر بش
آلتی کون دوره بعده سوزه‌لر وزاج
قبریسدن ربع مازو مقداری زاجك
کوزطاشنه مائل اولانلردن الوب انی
سحق ایدوب غایت ایو صعب سرکه ایله
اصلیه‌لر تاکم فضلانی دیبنه چوکوب

دوریله بعده آنی دخی سوره لرمز سنك اوراقنی

بعض خرده اعضانیله بیله برآی مقداری

مقدمجه اصلاده لرتا که اوراق چوریمك

مرتبه سنله واره بعده آنی دخی سوزوب

برباك قاب ایچنه قویلر وبش درهم

مقداری صبر اوسقد وری که طمله اوله آنی

دخی قینر صوایله اصلله لر ما فیموز

وافسنتین واون بش درهم مقداری

اکشی انار قبی که غایت قوری اوله آنی دخی

قینار صوایله اصلاده لر وجمله ذکر

اولنان صولری بربره جمع ایدوب یعنی

زنكر

بیرکدیروب اگر شمسك حرارتی زمانی ایسه کونه
قارشو قویلر وایچنه بچق وقیه مقداری
یاسلودم خردەسی قویەلر ونیم درهم
شب یمانی وبردرهم زنکار وبش درهم
نبات شکرینی حوانده سحق ایدوب مزبور
صولرك اوزرینه قویه اون کون مقداری
کنشده دورە طبخ اولنجه هرکون برایکی
دفعه قارشدیرەلر واوستنی بزایله
اورتەلر که غبار دوکلمیه اون کون تمام
اولدقده دمور خردەلرین چیقروب
ایچنه اون بش یکرمی درهم مقداری

دوده قیوب الی درهم مقداری عسل قوامنده

ضمغ عربی ایله مجموعنی خلط ایدوب هوانده اون

بیك کره ضرب ایله لر بعده چیقروب کل سرکه سیله

سورو ینه شیشه ایله کننده قیوب برج کون

دورد قدر نصکره استعمال ایده لر واکر ذکر

اولنان شربتك طبخی کنندن قابل دکل ایسه

قوز اوستنده آهسته آهسته قیناده لر که

غایت استحکامی قوی اوله **نوع دیگر** بشش

درهم دوده اون درهم صغیر ویا خود قیون

اودی ایله بر طبق ایچنده التون از کبی حل

ایدوب کونده قورتسلر بعده ینه بر ایکی درهم

زاج

لو تعجل تجد السرور د

زاج صویی اون بش درهم صمغ عربی سوزلمش
اوله و ایکی درهم نبات دقیق ایله ذکر اولنان
دوده یی برایکی دفعه قریدوب اینه وجه مشروح
اوزره کلاب ایله حل ایده لر **نوع دیکر** اکشی اناری
صقوب ایچنه سرکه مایه سی قاتوب اول نار سرکه سنی
مدار ایچون حفظ ایده لر و مدار زمطوسك بر
اجزاسی بودر وبر اجزاسی دخی بودر وبر اجزاسی
دخی چوید صویی در وبر اجزاسی دخی مرسین
صویندن غیری صوقومقدر وبر اجزاسی دخی
اوددر و نبات در وبرایکی درهم زعفران
وبرایکی درهم ملح اندرونی وبر درهم سرخ

ومارف صوبي دخي اب اس ايلا اخراج اولنمقده
وزنكار وزاج يرينه دمور پاسی قونلمقدر
سائر اجزالری كالاول اولوب كذلك كنشده
طبخ اولنوب هو آنده منوال مشروح اوزره
سحق اولند قد نصكره شيشه ايچنه قونيلوب
هرنه وجله قابل اولور ايسه اولسون برقج
كون تحريك ايتمكدر وباقر وقورشون قبلره
قونلمامق كركدر انجق شيشه ايچنده حفظ
اولنه وشيشه ده نقدر طورور ايسه لونی
زياده اوله نارچجكده ايكی دوكيدن نارغنچه
لرين يكرمی بش درهم مقداری جمع ايله لر
ويلحق

ویکرمی درهم زاج والتی درهم انزروت والتی
درهم حاجی بکتاش طوزی والتی درهم
کافور اوتی واون ایکی درهم مرسین یپراغی
والتی درهم کاوقربروغی چچکی ویکرمی درهم
شکر نبات والتی درهم بترد. سیاه مازو
ومجموعنی برچولمک ایچنه قویوب دمور
خردهسی وسرکه ایله طبخ ایدوب ایچنه اوچ
درهم کلابلاحل اولنمش زعفران وایکی
چکردک مسك قویه لر مزبور شربت ایله
یکرمی بش درهم دوده التمش درهم
عسل قوامنده سوزلمش صمغ عربی قاتوب

ال ايله [illegible] ايچنده ايكي اوچ كوندن دك محكم

[illegible]ن ايده لر اعلا اوله **بيت** زَأْلِقْ دَوَاتِكَ

بِالدُّخَانِ مُعَتَّرًا ، بالزاج اَوْ بِالْحِصْرِمِ الْمَعْصُورِ

، وَامْنَعْهُ اللَّيَالِي مُدَّةً قَدْ صُوِّلَتْ ، مَعَ اَصْفَرِ

الزِّرْنِيخِ وَالْكَافُورِ ، حَتَّى اِذَا احْمَرَّتْهَا ،

فَاغْدُ اِلَى الْوَرَقِ النَّقِيِّ ، ديو تعليم بيورمشلر

شيخ مرحوم دخي بو ذكر اولنان نسخهٔ

استعمال ايتمشلردر وده حصرم ايله يعني قورق

صويي ايله تخمير ايتمشلر ودخي اصفر زرنيخي

سخت مرمر اوزره دستهسنك ايله سحق

ايدوب بعده تخليط ايتمشلر بو ذكر اولنان

اجزا

اجزالر دوده ضمغ ایله سخت مرهم اوستنده

دستده سنك ایله ازیلوب بر کونده دیار اولوب

استعمال اولنق قابلمیه یاقوت مستعصمنك

دوده سی نفت دوده سیدر سائر سواده

محتاج دکلدر نفت دوده سی جمله دوده لرك

اوستوده والطفیدر امّا دیار زروده

انك جمعی مشکلدر اعجامده محل مخصوصنده در

امّا مستعصمی ایا مندن مقدم ابن مقله وابن

بوابك مدارلری اوج اجزا ایله درکه کچی

قیلنی یاقوب کومرنی ضمغ وزاج ایله حل

ایدوب استعمال ایدرلر ایمش بعده بوذکر

اولنان اجزاء یاقوت مستعصمی ده بیر
ایتمشدر بستانِ دوده نم دوده چراغی
بی نم صمغ عربی دردوفکن پنج درهم
نیم درهم ترکی زاك آزبهر مرکیش فروسای
بهم مولانا سلطان علی المشهدی
ذکر اولنان اجزاء بردنك زض خلط
ایدلرمش **قلم احوالی بیان اولنور**
اولا قلم نه غایت سخت اوله ونه غایت
ملایم اوله اعتدال اوزره سرخ رنك
اوله وغایت اوق کبی مدور و مستقیم
اولوب انحراف اعوجاجدن بری
اولور

اولوب پیچ و تابدن بری اولوب ...
دراز غایت کوته اولمیه ننکم دینلدی
اولا بیکن بیان قلم • پیش نوایت
حرف از زبان قلم • که قلم سرخ رنک می باید
• نه سیاه کوته و دراز ای پیر ای جوان
زردی نیاز • معتدل نه ستبر نه بارید •
ونه درونش سفید نه تاریک • دو و
پیچ نه دروتابی • ملک خط راست ایتک
استادی • کر قلم سخت باشد کر سست
دست از این آزان بیاندست   قلمده کده
اعوجاج انحراف اولدانی قینرصو

ایچنه قیوب بر مقدار دوردقدنصکره اسی ه

صودن چیقروب طوغرلدی اصلاح اوله وهربارکه

قلم تراشیده اوله رقیق دقیق طپراقدن بر

مقدار طپراغی بر بز ایچنه قیوب قلمک

ظهرنه سورزلرکه قلمک سرینه سننه اولان

روغن خشونتی کیدروب جریان مدادکمالی

بوله نتکیم دنلمشدر کاتبان قلم تراشیدی

خاك بربست قلم دالیدی ودخی معلوم

اوله که کاتبک قلم تراشی متعدد اولمدسی

لازمدر باری هیچ اولمازسه ایکی کرکدر

برینی تراشه قلم ایچون وبرینی قط ایچون

حفظ

حفظ اولنه زیرا قلم تراش که نمایه ییز اولمیه
قطع دخی تیز و داف اولماز نتکم حضرت
علی ابن ابی طالب رضی الله عنه بیورمشلرکه
ان جودت قلمك جودت خطك
وان اهملت قلمك اهملت خطك
الخط تابع للقلم بافسون گر قلم تراش کنم
رازهای نهفته فاش کنم تیغ ان نه
درازنه کوتاه تنك پهن نیست خاطر خواه
تاکه در خانه قلم گردد وان قلم قابل
رقم گردد یعنی قلم تراشك تیغی غایت
اورون وغایت یصی دخی اولمیوب خانه

مقلدن بيرون اولميه ودخي كتابه لازم ولابدر كه
تراشات قلمي زير پايه القا ايتموب جمع حفظي الله
مقيد اوله لر تراشات قلم در زير اقدام
منه كه البته فقر ايدر بسر انجام موجبنجه
خرده وات خامه يي بنه ناسي زير پايه براقمق
موجب فقر وفنا ومورث محنت عنا اولديغي
جاي ريب ديده بينا دكلدر نتكم حضرت على
بن ابي طالب عليه الكرامة والرضوان
بيورمشلر مامررت على قطعة الغنم
وماجلست على برادت القلم وما لبست
السراويل على القدم فكيف اصابني هذا الالم

ودخي

• ودخی دینلمشدرکه • رعایت ایتمین اقلام طره
• حقیر موز اثار رهبر قتنه کشتند • ودخی
قلمی قلم اورزه نیوب قطع ایتمیه بو دخی
مورث فقردر • قلم اورزه قلم قلمی ایله نک
• آتی بلکم اشی او کمایه اصلا • زیرا بو دخی
عدم رعایتدن ناشیدر مقدلا لازمدر و اسباب
کتابتدندر ویالین قلمدر خامه سزداو پیشتر
بمقط • پس پیو سید زلف شاهد خط • ودخی
بعض اعزه لسان قلم ایله بیوروف تحریر ایلدیلرکه
• قلم گفتا که من شاه جهانم • قلم کش را
بدولت می رسانم • زبهر دردمندان غمگساری •